شأن «ماهیت» بدون وجود: مطالعهای تطبیقی میان فلسفه ابنسینا و حکمت متعالیه ۱

فاطمه شهیدی 7 نصرالله حکمت

چکیده

در رابطه وجود و ماهیت مشهور این است که ماهیت، تابع وجود و منتزع از آن است و به بیان دقیق تر و تحلیلی تر، هیچ شأنی به جز شأن ظلی و تبعی نسبت به وجود ندارد. چنین تحلیل و تبیینی از ماهیت با مبنای اصالت و وحدت وجود صدرایی کاملاً سازگار است ولی در جواز انتساب آن به حکمایی که در مقام تعیین یکی از این دو(وجود و ماهیت) به عنوان امر اصیل نبوده اند ـ و به طور خاص ابن سینا ـ تردید جدی وجود دارد. در متون شیخ عبارات فراوانی وجود دارد که در آنها ماهیات دارای شأن و شیئیتی مستقل از وجود دانسته شده و از آن مهم تر متونی وجود دارد که شیخ به تقرر و تحصل و ثبوت ماهیت پیش از عروض وجود (اعم از وجود عینی و وجود عقلی یا شأن ظلی و تبعی برای این مقام ماهیت محل و مقری تعیین کرده است. اینها همه نافی شأن ظلی و تبعی برای ماهیت است. از طرف دیگر جست وجو در آثار ملاصدرا به ما نشان می دهد که هر چند او طبق مشی آموزشی خود ـ که در مراحل ابتدایی تا حد امکان همراه و همرأی قدما گام بر می دارد ـ گاهی گونه ای شأنیت صرف نظر از وجود را برای ماهیت می پذیرد ولی آن گاه که از موضع حقیقی خود و با تکیه و تأکید بر مبانی اش سخن می گوید، هرگونه شیئیت مستقل از وجودی را از ماهیت نفی می کند و هیچ شأنی جز ظلیت نسبت به وجود برای آن قائل نیست. بنابراین از موضع مقیقی خود و با تکیه و تأکید بر مبانی اش سخن می گوید، هرگونه شیئیت مستقل از وجودی یک سو نصوص رسیده از جانب شیخ، جایگاه و احکامی را که ملاصدرا برای ماهیت قائل شده است، تأیید نمی کند و از سوی دیگر مبانی شیخ بر خلاف مبانی صدرا چنین اقتضایی را ندارد.

واژگان کلیدی

ماهیت، وجود، تحصل ماهیت، تقدم ماهیت، شیئیت، شأن ظلی، ابنسینا، ملاصدرا

۱_ تاریخ دریافت مقاله: ۱۳۹۰/۱۲/۱۰ ؛ تاریخ پذیرش مقاله: ۱۳۹۱/۲/۱۹

۲ ـ دانشجوی دکتری دانشگاه شهید بهشتی

۳_ استاد دانشگاه شهید بهشتی

F_shahidi@sbu.ac.ir n_hekmat@sbu.ac.ir

طرح مسئله

اغلب آشنایان با حوزه فلسفه اسلامی معترفاند که بزرگترین و مهمترین ابداع فلسفی فیلسوفان اسلامی طرح قاعده فلسفی تمایز وجود از ماهیت است. این قاعده برای نخستینبار در آثار فلسفی فارابی، و ابن سینا مطرح شده است. طبعاً وقتی از «تمایز» سخن گفته می شود باید برای هر یک از این امور متمایز حقیقتی غیر از دیگری قائل شد. این غیریت گاه در ذهن است، گاه در عین و گاهی نیز ممکن است وجوه دیگری بیابد ٔ تمایز وجود و ماهیت از این جهت که یکی از این دو امر متمایز «وجود» است، صورت خاصی را مینمایاند. اگر بناست یکی از دو امر متمایز وجود باشد، باید دانست که آیا می توان برای امر دیگر که در واقع غیر از وجود است، حقیقتی و تحققی فرض کرد یا نه؟ بنابراین لازم است طی یک بحث مستقل مشخص شود که فیلسوفان اسلامی که ماهیت را غیر از وجود میدانند، برای ماهیت بدون وجود به عنوان یک حقیقت مستقل، تحقق و تحصلی قائل هستند یا خیر. اگر قائل/ند چگونه آن را بدون وجود تبیین میکنند و اگر قائل نیستند چگونه میتوانند بر اصل تمایز پایبند بمانند. بنابراین به نظر میرسد که یکی از مهمترین فروع یا مبانی تمایز وجود و ماهیت تبیین شأن ماهیت صرفنظر از وجود باشد. پیش از ملاصدرا که بحث از اصالت وجود یا ماهیت مطرح نبود و فیلسوفان ملزم نبودند یکی از این دو را اصیل و حقیقی و دیگری را اعتباری و انتزاعی بدانند، سخن گفتن از شأن ماهیت بدون وجود، کار چندان سختی نبوده است. از میان این فیلسوفان به نظر ابن سینا در این باب و اختلاف نظر او با صدرا پرداخته می شود. طی این بحث یکی از اختلافات این دو فیلسوف مؤسس در تاریخ فلسفه اسلامی نمایان میشود که بسیاری از تفاوتهای دیگر دستگاههای فلسفی آنها را توجیه میکند.

در واقع هر چند اصالت و وحدت حقیقت وجود بر تمامی ارکان و اجزای فلسفی در حوزه فلسفه اسلامی و موضوعات و مسائل آن مؤثر بوده است، ولی در حال حاضر در کشور ما به دلیل غلبه تفکر صدرایی آرای اغلب فیلسوفان پیش از ملاصدرا، از منظر فلسفه او و حتی با فرض ناخودآگاه مبانی او فهم و تفسیر و حتی نقد میشود و بررسی افکار آنان فارغ از نگاه صدرایی و نزدیک به آنچه مد نظر خودشان بوده، به کاری دشوار بدل شده است. به همین دلیل با ممانعت آگاهانه از قضاوت و نقد آرای این دو فیلسوف، از طرفی نظر ابن سینا راجع به شأن ماهیت، فارغ از نگاه اصالت وجودی صدرایی بررسی میشود و از طرف دیگر، با اشاره به تأثیر مبانی صدرا در این بحث، اختلاف نظر این دو مشخص میشود.

اگر ماهیت دارای شأنیت و شیئیتی غیر از وجود باشد، تمایزش از وجود یک تمایز حقیقی (و نه اعتباری) خواهد بود و در این صورت عروض وجود بر ماهیت نمی تواند محدود به عروض ذهنی و عقلی باشد. مباحث نفی ماهیت از واجب، علم، علم واجب و صدور نیز بی تأثیر از این نظر نخواهند ماند. در واقع تمامی این مباحث متأثر از بحث شأن ماهیت صرفنظر از وجود است که برای پرداختن به أن مجالي وسيعتر مورد نياز است.

تقدم ماهیت بر وجود در فلسفه ابن سینا

به زعم نگارنده، شأن ماهیت بدون وجود را در فلسفه ابنسینا در دو مقام میتوان بررسی کرد: یکی در مواضعی که شیخ به طور مستقیم و صریح برای ماهیت، شیئیت یا شأنیتی غیر از وجود را اثبات یا به اَن اشاره می کند. مقام دوم در جایی است که شیخ نظر خود را راجع به «تقدم ماهیت بر وجود» بیان میدارد. همان گونه که گفته شد این رأی، شأنیت مستقل ماهیت را به طریق اولی در بطن خود داراست؛ چرا که بدون فرض استقلال امر متقدم از متأخر، تقدم آن معنا نخواهد داشت. برای هر دو این موارد در آثار شیخ شواهد فراوانی وجود دارد تا جایی که ما را مطمئن میسازد که تمایز مورد نظر او، یک تمایز حقیقی و نه اعتباری است.

مقام اول ـ شأنيت مستقل ماهيت

از جمله مواردی که در تأیید تقرر ماهیت صرفنظر از وجود در آثار ابن سینا وجود دارد، جایی است که هنگام اثبات توحید واجب، گریزی به تمایز وجود و ماهیت میزند. او برای تبیین این تمایز یکی از اعراض را مثال میزند و طی عبارت کوتاهی **«**رنگ**»** را از اَن جهت که رنگ است **«**شیء**»**ی غیر از رنگ میداند، از آن جهت که «موجود» است. بدین وسیله ضمن تأکید بر تمایز وجود و ماهیت، هر یک از این دو را شیئی غیر از دیگری می داند

«رنگ، در رنگ بودنش یک شیء است و در موجود بودنش شیء دیگری است**» ٔ (***ابن سینا،* ۱۴۰۴ هــالف، ص۱۴۵).

بدین ترتیب او قائل به شیئیت ماهیت بدون وجود شده است و توضیحاتی که در ادامه مطلب مي دهد اين سخن را تأييد و تأكيد مي كندًّ.

۱_ تعبير او: «اللَّون في انه لون شيء و في انه موجود شيء».

۲_ برای مطالعه بیش تر بنگرید به: حکمت، ۱۳۸۹، ص۴۶۰.

همچنین شیخ عباراتی دارد که در آنها ماهیت را به خودی خود دارای اثر میداند. لازم به توضیح است که قاعدتاً آنچه هیچ شأنی نداشته باشد، شایسته هیچ گونه علیتی برای هیچ امری نیست، حال آن که در فلسفه ابن سینا مواردی را می توان یافت که در آنها برای ماهیت، شأن علیت در نظر گرفته شده است . برای مثال شیخ در اشارات برای نفی سببیت و علیت ماهیت برای وجود تأکید می کند که هر چند ماهیت می تواند سبب برخی صفات شیء باشد ولی «وجود» مشمول این صفات نیست (ابن سینا، ۱۳۷۵، چ۳، ص۳۰-۳۱) و بدین ترتیب او اصل علت واقع شدن را برای ماهیت جایز می داند. از آن مهم تر مواردی است که ضمن بحث از علتهای چهارگانه و تعیین نقش علت غایی، علیت علت فاعلی را منوط به ماهیت علت غایی دانسته است:

«معنا و ماهیت علت غائی که شیء برای آن محقق می شود، علت است برای علیت علت فاعلی» (a_{alj}, a_{jl})

و قطعاً هنگامی که ماهیت علت غایی نقش سببیت خود را برای علیت علت فاعلی ایفا می کند «وجود» آن را همراهی نمی کند؛ چرا که وجود ذهنی غایت مؤخر از سه علت دیگر و به ویژه علت فاعلی و علیت آن است. حال با توجه به این که علیت علت فاعلی معلول «ماهیت» علت غایی دانسته شده است و وجود آن هم تابع علت فاعلی است، برای ما راهی جز پذیرفتن شأنیت ماهیت علت غایی مستقل از وجودش باقی نمی ماند.

مقام دوم _ تقدم ماهیت بر وجود

بیش تر نمونههایی که در بالا ذکر شد، نشان میدهند که ابن سینا نه تنها قائل به استقلال ماهیت از وجود است، بلکه قائل به گونهای تقدم برای ماهیت نسبت به وجود نیز هست. در عین حال موارد گوناگونی وجود دارد که شیخ اختصاصاً تقدم ماهیت بر وجود را مورد توجه قرار میدهد. شیخ در مدخل منطق شفا در فصلی که در پی بیان معنای ذاتی و عرضی است، پس از تأکید بر این که وجود، ذاتی ماهیت نیست و بنابراین وجود خارجی یا وهمی هیچیک لازمه ماهیت نیستند، بر خلاف انتظار ما (که ناشی از غلبه اصل اصالت وجود بر ذهن ماست) می گوید":

۱_ برای مطالعه بیشتر بنگرید به: حکمت، ۱۳۸۹، ص۴۶۰.

٢_ تعبير او: «و العلة الغائية التي لاجلها الشي، علة بماهيتها و معناها لعلية العلة الفاعلية».

١- «... و أن كل واحد من الوجودين لا يثبت إلا بعد ثبوت تلك الماهية ... لكن الماهية تكون متقررة اولًا ... و هذه الماهية إذا كان لها مقومات متقدمه _ من حيث هي ماهية _ لم تحصل ماهية .وون تقدمها؛ و إذا لم تحصل ماهيه، لم تحصل معقولة و لا عيناً».

«... و هیچ یک از این دو وجود [عقلی و عینی] محقق نمی شود مگر بعد از ثبوت آن ماهیت... ولی ماهیت پیش تر تقرر دارد ... و اگر این ماهیت از این جهت که آن ماهیت خاص است، مقوماتی داشته باشد که مقدم بر او باشد، ماهیت بدون تقدم آن تحصلی نمی یابد و تا وقتی که ماهیت تحصل نیابد نه تحصل عینی» (بن سینا، ۱۴۰۴هـب، ج۱، المدخل، ص۳۴).

این متن از مدخل منطق و مطالبی که در توضیح آن آمده، شاید بهترین و صریحترین شاهد باشد بر این که از نظر شیخ ماهیت صرفنظر از وجود و به عبارتی پیش از وجود (مشروط به این که این قبل زمانی فهم نشود) ثبوت و تقرر و تحصل دارد که البته این ثبوت و تقرر و تحصل، غیر از وجود عینی و ذهنی و مقدم بر آنها است. در واقع دو ویژگی در این متن برای ماهیت ذکر شده که نشاندهنده هر دو مقام مذکور در متون ابنسیناست و توجه به هر دو در کنار هم حائز اهمیت است؛ یکی فرض ثبوت و تقرر برای ماهیت و تأکید بر این که این ثبوت و تقرر غیر از وجود به معنای مصطلح آن است و دیگری مقدم بودن این نحوه ثبوت و حصول بر وجود (اعم از وجود ذهنی و یا خارجی). این دو ویژگی، بهخصوص ویژگی دوم نظر شیخ راجع به ماهیت را در مقابل رأی صدرایی یعنی ظلیت ماهیت نسبت به وجود، قرار میدهد.

البته به دلیل غلبه تفکر صدرایی، مساوقت وجود با ثبوت و تحصل و غیره، از بدیهیات فلسفی شمرده می شود و هر کجا از این اصطلاحات استفاده شود، این مساوقت فرض گرفته می شود و سرانجام گونهای از وجود در نظر گرفته می شود که سازگاری بیش تری با متن داشته باشد؛ ولی چنین فرضی در فلسفه این سین با نص گفتههای او سازگار نیست. این ناسازگاری (و موارد مشابه آن در مسائل دیگر) ممکن است به دلیل تفاوت دستگاههای فلسفی این دو فیلسوف باشد و یا به تازگی و ناپختگی نظام فلسفی ابن سینا نسبت به حکمت متعالیه ملاصدرا برگردد. ولی در هر حال هیچ یک از این دو نمی تواند مجوزی برای تفسیر و تأویل عبارات شیخ منطبق با مبانی صدرا باشد. شیخ در موارد دیگری نیز همین مطلب را این بار به طور تلویحی تکرار کرده است. برای مثال در الهیات شفا وقتی در مورد طبیعت حیوان در مقابل این بار به طور تلویحی تکرار کرده است. برای مثال در الهیات شفا وقتی در مورد طبیعت حیوان در مقابل این بار به طور تلویحی یا [کلی] عقلی است. این تقدم همچون تقدم است بر حیوانی که به سبب عوارضش شخصی یا کلی وجودی یا [کلی] عقلی است. این تقدم همچون تقدم بسیط بر مرکب و جزء بر کل است. حیوان با این وجود فقط حیوان و [انسان با این وجود فقط حیوان و [انسان با این اعتبار] فقط انسان است» (ممو، ۱۴۰۴هالف، س۲۰۱).

۱_ تعبير او: «. . . فهذا الاعتبار متقدم فى الوجود على الحيوان الذى هو شخصى بعوارضه أو كلى وجودى، أو عقلى، تقدم البسيط على المركب، و الجزء على الكل. و بهذا الوجود لا هو جنس و لا نوع و لا شخص و لا واحد و لا كثير، بل هو بهذا الوجود حيوان فقط و إنسان فقط».

یا در ادامه در صفحات بعد می گوید:

«و حیوان مأخوذ به ذاتش همان طبیعتی است که گفته می شود وجودش بر وجود طبیعی مقدم است. تقدمی از سنخ تقدم بسیط بر مرکب» (ابن سینا، ۱۴۰۴هـالف، ص7 - 7 - 7 - 1).

ناگفته پیداست که «وجود» در اینجا نمی تواند همان «وجود مساوق تشخص» باشد؛ چون در فلسفه ابن سینا تشخص و وجود معادل آن با اعراض حاصل می شود و هممعنا گرفتن آنها مستلزم تقدم شیء بر نفس خویش است؛ بنابراین طبق اصطلاح شناسی خود شیخ، به معنای «تقرر» و «ثبوت» و «تحصل» پیش از وجود است. همچنین مقید کردن تقدم اعتبار حیوان بذاته در عبارت «فهذا الاعتبار متقدم فی الوجود…» (همان، ص۲۰۱) نشان می دهد که این یک اعتبار صرفاً ذهنی نیست.

علاوه بر این، تشبیه تقدم ماهیت بر فرد مشخص به تقدم جزء بر کل قابل تأمل است. نخستین چیزی که این تشبیه به ذهن متبادر می کند، تردید در این حکم مشهور است که «ترکیب شیء ممکن از وجود و ماهیت صرفاً یک تحلیل ذهنی است». به کار بردن کلمه «وجود» برای این گونه تحقق ماهیت پیش از فرد و تشبیه آن به تقدم بسیط بر مرکب یا جزء بر کل، کاملاً محتمل می سازد که این ترکیب فراتر از یک تحلیل ذهنی صرف است و بیانگر گونه ای تقرر و تحقق برای اجزای آن نیز هست.

بر اساس شاهدی دیگر از شیخ، تقدم ماهیت بر وجود، اختصاصی به عالم ماده ندارد، بلکه مجردات (عقول) را هم شامل می شود:

«در ذات بسیط اول [تعالی] هیچ کثرتی نیست، در حالی که در عقل فعالی که اولین لازم آن است کثرت راه دارد؛ چون [عقل فعال] ماهیتی است که وجود از جانب اول [تعالی] بر آن وارد میشود...» ۲ (ممو، ۱۳۷۹، ص۱۳۷۸).

در این عبارت به شیئیت ماهیت عقل فعال پیش از وجود آن کاملاً تصریح شده است و جایی برای تفسیر صدرایی مبنی بر ظلی و انتزاعی بودن ماهیت باقی نمیماند؛ چرا که شیخ می گوید عقل فعال ماهیتی است که وجود از جانب اول تعالی بر آن (ماهیت) وارد می شود.

تأیید ضمنی دیگری که شیخ این بار برای «ضرورت» تقدم ماهیت بر وجود دارد، در جایی است که اثبات می کند واجبالوجود ماهیتی غیر از انیتش ندارد. او پس از این که از طریق برهان خلف،

٢_ تعبير او: «... الأول ذاته البسيط لا كثرة فيه البتة. و العقل الفعال اللازم عنه اولا فيه كثرة، لأنه ماهية وجود وارد عليه من الأول ...».

۱_ تعبير او «. . . و المأخوذ بذاته هو الطبيعة التي يقال إن وجودها أقدم من الوجود الطبيعي بقدم البسيط على المركب».

شقوق مختلف عروض «وجوب» و «وجود» واجب تعالی را بر ماهیت آن نفی می کند، یک احتمال دیگر را طرح می کند که آن عروض ماهیت واجب بر وجود او (به جای عروض وجوب و وجود بر ماهیت او) است. او می گوید فرض دیگر این است که در واجب تعالی وجود بر ماهیت مقدم باشد و در نتیجه به جای این که وجود عارض بر ماهیت شود و اشکال تقدم شیء بر نفس خویش پیش آید، ماهیت عارض وجود شود. دلیلی که شیخ برای رد این شق می آورد، این است که در چنین حالتی دیگر وجهی برای این که این ماهیت را ماهیت واجب تعالی بدانیم وجود نخواهد داشت. از نظر شیخ ماهیت یک شیء تنها زمانی ماهیت آن شیء است که مقدم بر وجود و حامل آن باشد نه مؤخر و عارض بر آن (ابن سینا، ۱۴۰۴هـالف، ص۳۶۶).

شیخ در منطق المشرقیین نیز ضمن تبیین نحوه عروض وجود بر ماهیت تأکید می کند که در عروض اوصافی مانند سفیدی و سیاهی و وجود بر ماهیت، این صفات نیستند که صنف ماهیت را تعیین می کنند، بلکه اوصاف و عوارضی از این سنخ، صرفنظر از این که ماهیت چه باشد، از جانب علت و مبدأ بر آن افاضه می شوند (همو، ۱۴۰۵هـ ص۲۳_۲۳) و بنابراین بر خلاف آنچه در حکمت متعالیه می بینیم، این وجود نیست که ماهیت شیء را تعیین می کند.

مد نظر داشتن این مطلب از ابن سینا صرف نظر از درست یا غلط بودنش و یا ایراداتی که دارد، می تواند کلید فهم درست بسیاری از مباحث دیگر شیخ از جمله تمایز وجود از ماهیت و یا عروض وجود بر ماهیت باشد؛ و واضح است که فهم درست رأی مهمتر از قضاوت راجع به درست یا غلط بودن و ذکر ایرادات آن و مقدم بر اینهاست.

نحوه تقرر ماهیت پیش از وجود در فلسفه ابن سینا

پس از تبیین و اثبات تقرر ماهیت جدا و پیش از وجود در نظر ابنسینا مهمترین سؤال و ابهام در مورد نحوه این تقرر و تحصل خواهد بود که: آیا در اینگونه ثبوت مانند موارد بسیار دیگر، نیاز به ظرف و محلی برای استقرار هست یا باز هم گونه خاص دیگری از ثبوت و تقرر و تحصل مورد نظر شخ است.

ابن سینا خود نیز از این سؤال و ابهام آگاه است و پاسخ به آن را بر خود لازم می داند و این بحث را ضمن ردیه ای بر مثل افلاطونی طرح می کند. او در این جا وجود در اعیان طبیعت (حیوان بما هو حیوان) را در فلسفه افلاطونی محال ولی در نظام فلسفی خود جایز می داند. وجه چنین اختلاف حکمی در این است که در نظر شیخ مثل افلاطونی ماهیات به شرط لا هستند ولی کلیات طبیعی مورد نظر خود شیخ، ماهیات لابشرطاند. از نظر شیخ به شرط لا بودن ماهیت بر خلاف لابشرط

بودنش با عینی بودن قابل جمع نیست. ماهیت به شرط لا فقط می تواند ذهنی باشد ولی ماهیت لابشرط می تواند بدون این که اقتضای مفارق بودن داشته باشد، موجود در اعیان باشد.

« پس حیوان به مجرد حیوانیتش موجود در اعیان است و این مستلزم مفارق بودن آن [چنان که قائلان به مثل می گویند] نیست، بلکه حیوان بما هو حیوانِ خالی از هر گونه شرایط و لواحق، موجود در اعیان است» از (ابن سینا، ۱۴۰۴هـالف، ص۲۰۴).

و طبیعی است که با این همه تأکید بر عینی بودن ^۲ ماهیت لابشرط انتظار رود که شیخ علت و مقری برای آن تعیین کند. در پاسخ به همین انتظار است که شیخ در ادامه، جملهای می گوید که در کمال تعجب در میان ما مغفول مانده است:

«پس حیوان مأخوذ به عوارضش، شیء طبیعی و مأخوذ به ذاتش، طبیعتی است که گفته می شود وجود آن به نحو تقدم امر بسیط بر امر مرکب مقدم بر وجود شیء طبیعی است، و آن همان است که وجودش وجود الهی است؛ چون سبب وجود حیوان از آن جهت که حیوان است، عنایت خداوند است» (همان، ص ۲۰۴_ ۲۰۵_).

بدین ترتیب شیخ، طبیعت را که همان ماهیت من حیث هی است به دلیل این که سببش به طور مستقیم و منحصر عنایت الله است، موجود به وجود الهی می داند و این همان نحوه تقرر و تحصل خاصی است که او برای ماهیت، صرف نظر از وجود خارجی یا ذهنی آن قائل است.

ناسازگاری تقدم ماهیت بر وجود با مبانی صدرا

زمانی که ملاصدرا با مبنای وحدت تشکیکی وجود سخن می گوید و به خصوص زمانی که با مبنای وحدت شخصی وجود سخن می گوید، ماهیت در همه احکامش حتی در اسناد ذات و ذاتیاتش تابع وجود است؛ با این تفاوت ظریف که با مبنای وحدت تشکیکی، هر حکمی برای ماهیت به سبب

١ تعبير ابن سينا: «فالحيوان بمجرد الحيوانية موجود في الاعيان، وليس يوجب ذلك عليه أن يكون مفارقا بل هو الذي هو في نفسه خال عن الشرائط اللاحقة موجود في الاعيان».

۲ ـ واضح است که در اینجا عینی بودن نمی تواند به معنای خارجی بودن باشد؛ چون شیخ کمی پیش تر هر دو وصف موجود فی الاعیان و موجود فی النفس بودن را از مرتبه ماهیت من حیث هی نفی کرده است (*این سینا، ۱۴۰۴ هـالف، ص۱۹۶*). بنابراین در اینجا نیز بهترین معادل برای عینی بودن مقرر و محصل و ثابت بودن است.

٣_ تعبير او: «فالحيوان مأخوذاً بعوارضه هو الشيء الطبيعي، و المأخوذ بذاته هو الطبيعه التي يقال إن وجودها اقدم من الوجود الطبيعي بقدم
 البسيط على المركب، و هو الذي يخص وجوده بأنه الوجود الإلهي لأن سبب وجوده بما هو حيوان عنايه الله تعالى».

وجود است و در واقع ثبوت این احکام برای ماهیت (حقیقی اما) با واسطه وجود است ولی با مبنای وحدت شخصی احکام ماهیت در اصل متعلق به وجود است و ماهیت مجازاً متصف یا محکوم به آنها می شود (جوادی آملی، ۱۳۷۶، ج۴، ص۴۴۰). از ماهیت صرفنظر از وجود یا ماهیت بدون وجود تنها به این شرط می توان سخن گفت که هر گونه تعهدی را به اصل «اصالت وجود» صدرایی به کناری نهاده باشیم. در فلسفه صدرا ماهیت تنها و تنها در سایه و ظل وجود، آن هم به نحو ذهنی می تواند تحقق داشته باشد؛ بنابراین بدون وجود، هیچ شأنی ندارد. در واقع، بر خلاف آنچه در حکمت مشاء بیان و از احکام مختلف آن برداشت می شود، در حکمت متعالیه ماهیت بدون وجود هیچ جایگاه و معنایی ندارد. ماهیت چیزی نیست جز حد و مرز وجود که در هر موطنی باید از وجودی که متعلق به آن طرف بر او تقدم دارد. در خارج وجود خارجی بر ماهیت تقدم دارد و در ذهن وجود ذهنی مقدم بر ماهیت است و بنابراین ترکیب ذهنی وجود و ماهیت هیزی نیست جز وجود که ظهورات و تجلیات مختلف یافته است (اکبریان، ۱۳۷۸، ص ۸ ۹۰). عمق نظر ملاصدرا در باب ماهیات در این عبارت آمده است:

«و اگر ظهور وجود در ذاتهای موجودات و اظهار بالذات خود وجود و ظهور بالعرض آن ذوات نبود، این ذوات به هیچ وجه من الوجوهی ظاهر نمی شدند، بلکه در حجاب عدم و تاریکی خفا باقی می ماندند. پس این ذوات به خودی خود، از ازل تا ابد و نه فقط در اوقات یا مراتبی خاص، ذاتهای هالک و حقایق باطل هستند» (صدرالدین شیرازی، ۱۴۰۹هـ ج۱، ص ۱۶۹).

بنابراین شیخ با اصراری که بر تمایز وجود و ماهیت دارد و در حالی که هنوز مسئله اصالت و وحدت تشکیکی یا شخصی وجود طرح نشده چارهای جز فرض تحصل و تقرر ماهیت پیش از وجود، ندارد. دور از ذهن و حتی محال بودن این رأی، بیش تر به دلیل غلبه تفکر صدرایی مبنی بر اصیل و عینی بودن وجود در مقابل اعتباری و انتزاعی بودن ماهیت و ظلیتش نسبت به وجود است.

البته در فلسفه صدرا نیز نفی هر گونه تحصل یا تقرر یا شیئیت، حرف اول و آخر نیست. صدرالمتألهین در این مبحث همچون بسیاری از موارد دیگر ابتدا با متقدمان همراهی می کند و سپس رأی نهایی خود را به تدریج اعلام می کند.

رتال حامع علوم التافي

مرتبة من المراتب ...».

به هر حال پذیرفتن شیئیت مستقل ماهیت برای صدرا با توجه به مبنای اصالت وجودش امکانپذیر نیست و حتی در جایی هم که به رسم همراهی با پیشینیان از «شیئیت» ماهیت سخن می گوید به صراحت میان شیئیت وجود و شیئیت ماهیت تمایز قائل می شود و شیئیت ماهیت را به معلومیت و ظهور نزد عقل تقلیل می دهد، در حالی که شیئیت وجود به معنای تحقق در یکی از مراتب عالم است:

«بدان که شیئیت برای ممکن به دو صورت است: شیئیت وجود و شیئیت ماهیت که از آن به ثبوت تعبیر می شود. اولی عبارت است از ظهور ممکن در یک مرتبه از مراتب و یک عالم از عوالم و دومی عبارت است از همان معلومیت ماهیت و ظهورش نزد عقل به نور وجود و انتزاع آن از عقل» (صدرالدین شیرازی، ۱۴۰۹هـ ج۲، ص۱۳۴۸).

صدرا همچنین برای تبیین تقدم یا تأخر ماهیت مقام عین و ذهن را تفکیک می کند و حکم را در این دو ساحت، متفاوت می داند. او سخنان خواجه در شرح اشارات (این سینا، ۱۳۷۵، ج۱۳، ص۲۶۵) را مینی بر این که در هر شیء صادر از مبدأ اول، دو مفهوم (معقول) « وجود» و هویت لازم آن یا همان «ماهیت» قابل تفکیکاند و از این دو، «وجود» منتسب به فاعل و مجعول علت است نه ماهیت عیناً نقل می کند. سپس تأیید می کند که در خارج بر اساس اصالت و جاعلیت وجود، «وجود» مقدم و ماهیت تابع بلکه متحد با آن است چرا که با نظر به عین، بدون جعل وجود از جانب مبدأ اصلاً ماهیتی نخواهیم داشت. ولی در مقام ذهن و احکام ذهنی، «ماهیت» مقدم بر وجود است که این، مقدمی غیر از انواع پنجگانه تقدم و به اعتبار جوهریت و حقیقت شیء است (صدرالدین شیرازی، ۱۴۰۹هـ عز، صره ۱۶۰۵هـ).

در واقع صدرا در عین موضع اصالت وجودی اش و اصراری که بر اعتباری و انتزاعی بودن ماهیت دارد، گاهی نمی تواند از فرض گونه ای ثبوت برای ماهیت صرف نظر کند. شاید در چنین مواقعی هنوز صدرالمتألهین، آن چنان که خودش می گوید، شرایط را برای اعلام رأی نهایی خود مهیا ندیده است و برای سد راه ورود اشکالات متعدد چاره ای جز چنین فرضی نداشته است:

«... پس اعتبار نکردن مطلق اعیان و ماهیات، منشأ گمراهی و حیرت و کفر، و بطلان فلسفه و دین است چون تنها با اعتبار شیئیت ماهیت و اسناد لوازمش به آن است که بسیاری از اشکالات مرتفع می شود» (همان، ج۲، ص۲۵۰).

١- تعبير او: «فعدم اعتبار الأعيان و الماهيات أصلاً منشأ للضلالة و الحيرة و الإلحاد و بطلان الحكمة و الشريعة إذ باعتبار شيئية الماهيات
 و استناد لوازمها إليها يندفع كثير من الإشكالات».

البته حتى در چنين جايي نيز شارحان حكمت متعاليه اذعان دارند فرض چنين ثبوتي براي ماهيت هرگز به معنای تقدم ماهیت بر وجود نیست و شاید این را بتوان نقطه شروع جدایی راه حکمت صدرایی از فلسفه مشاء در بحث ماهیت دانست. از نظر اینان ماهیت را با هر اعتباری که در نظر بگیریم حکایت وجود است و قطعاً حاکی به هیچ معنایی نمی تواند مقدم بر محکی عنه باشد. در این حکم تفاوتی بین وجود خارجی و وجود ذهنی نیست، بلکه ماهیت در ذهن حکایت کننده از وجود ذهنی و تابع و مؤخر از آن است و در خارج نیز تابع وجود خارجی و مؤخر از آن. در واقع ثبوتی که برای ماهیت فرض می شود ثبوت در نشئه علمی و به معنای حضور و ظهور علمی وجود در ذهن است و تفاوتی نمی کند که این علم، علم الهی باشد یا غیر آن (*جوادی آملی، ۱۳۷۶، ج۵، ص۱۸۹*).

«ثبوت ماهیت هرگز به معنای وجود آن نیست بلکه به معنای همان ظهور و یا تقرری است که در ظرف ظهور وجود در علم پیدا می کند» (همان، ص۱۹۰).

البته این شارح حکمت صدرایی در ادامه مطالبی می گوید که حتی اگر در آثار ملاصدرا شواهدی بر آن بیابیم احکام قطعی بیشین ما را، راجع به ماهیت در حکمت متعالیه خدشهدار می کند. در واقع ایشان در ادامه مطلب قبل و با وجود تأکید بر ظلیت و تابعیت ماهیت نسبت به وجود در هر وعائی و هر مرتبهای، سخن از تقدم علمی ثبوت ماهیت بر وجود خارجی در علم الهی به میان می آورد و این را لازمه علم اجمالي واجب تعالى پيش از وجود عنوان مي كند. چنين ثبوتي اختصاص به ماهياتي كه با تأخر به خطاب الهی موجود می شوند ندارد و مفاهیمی را که امتناع وجودی دارند نیز شامل می شود. ایشان برای سازگار کردن این مطلب با تقدم ضروری وجود بر ماهیت، ماهیت در این نشئه را مؤخر از وجود خود حق تعالى عنوان مى كند كه علم او به ذاتش عين علم تفصيلي به ماسواست (همان، ص۱۹۴ـ/۱۹۸) و احتمالاً تکیه شان بر عبارتی در *اسفار* است که ماهیات و اعیان ثابته را منبعث از اسماء و صفاتی میداند که مرتبه آنها پس از علم اجمالی حق تعالی و پیش از تنزل تفصیلی موجودات است (صدرالدین شیرازی، ۱۴۰۹هـ ج۲، ص۳۴۹ ۳۴۸) و به عبارات مبهم و (حداقل) به ظاهر متعارضی مانند جملات زیر میانجامد:

«همانا ماهیات و اعیان ثابته هر چند خودشان موجود نیستند ولی پیش از وجود در عینالجمع و یس از آن در تفصیل موجودات مستهلکاند**»** (هم*ان، ص۳۵۰*).

در این عبارت گویی آخوند میخواهد با عبارت «مستهلک» که تداعیکننده نفی و بطلان است معنایی غیر از «موجود نبودن» را نشان دهد.

١ـ تعبير او: ﴿إن الماهيات و الأعيان الثابتة و إن لم تكن موجودة برأسها بل مستهلكة في عين الجمع سابقاً و في تفصيل الوجودات لاحقاً

طبیعی است که این مطالب نمی تواند سؤالات و ابهامات ما را راجع به نحوه تقرر ماهیت پیش از وجود در حکمت متعالیه و به ویژه ضرورت حکایت ماهیت از وجود پایان دهد؛ چرا که به قطع، تابعیت ماهیات از وجود حق در نشئه علم الهی نمی تواند به معنای حکایت آنها از وجود واجب تعالی باشد و بدین ترتیب این نحوه ثبوت یا تحصل با ذات حکایت گری ماهیت (حکایت گری از وجودی که ماهیت متعلق به آن است) تعارض پیدا می کند. بنابراین در این جا به نظر می رسد هر چند فلسفه ابن سینا به دلیل عدم تحصیل اصل اصالت وجود در مراتب کمالی فلسفه اسلامی به درجه حکمت متعالیه نمی رسد ولی در قول به تقرر پیشین ماهیت با تعارضات درونی کمتری مواجه می شود.

البته این شارح حکمت متعالیه در جای دیگری نیز برای تقدم ماهیت بر وجود تبیین دیگری آورده است. ایشان در شرح تمایز وجود و ماهیت در جلد اول اسفار سه ساحت خارج، ذهن و تحلیل نهایی عقل را از هم متمایز کرده ماهیت را در دو ساحت اول، مؤخر و تابع وجود ولی در ساحت سوم مقدم بر وجود دانسته است. ایشان معتقد است هر چند در این ساحت هم ماهیت گونهای وجود ذهنی دارد ولی امکان فرض تقدم ماهیت بر وجود به دلیل عدم لحاظ وجود است نه لحاظ عدم وجود (جوادی آملی، ۱۳۷۵، ج ۳، س۴۶۸). ولی به نظر می رسد حتی پذیرش این تحلیل هم کمکی به رفع مشکل موجود در محل نزاع مورد نظر ما نخواهد کرد، چرا که اتفاقاً در تقدم ماهیت بر وجود در فلسفه ابن سینا تقدم ماهیت با لحاظ عدم وجود مورد نظر است (برسینا، ۱۴۰۴هـب، ج۱، المدخل، س۳۶۰).

برخی دیگر از شارحان صدرا وجود این گونه تعارضات را در سخنان صدرا پذیرفتهاند. برای مثال استاد مصباح یزدی در توضیح عبارتی از آخوند که در آن از میان انواع تعلق دو شیء به یک دیگر تعلق ماهیت به وجود را شدیدترین و قوی ترین تعلق می داند (صدرالدین شیرازی، ۱۴۰۹ه هم سال ۱۳۲۵). تذکر می دهد که بر اساس مبنای اصالت وجود، ماهیت هیچگونه شیئیتی ندارد و صرفاً مفهومی است که عقل از موجودات محدود انتزاع می کند. بنابراین نمی توان آن را شیئی متعلق به شیء دیگر محسوب کرد (مصباح یزدی، ۱۳۷۵، س۱۹۲۳). آیه الله حسنزاده نیز هر چند اشارهای به وجود تناقض در آرای صدرا نمی کند ولی در هر اعتبار ماهیت از جانب ملاصدرا گونهای از وجود را مقدم بر آن نشان می دهد و بدین ترتیب هیچ نحوه تقدمی را برای ماهیت نسبت به وجود نمی پذیرد. از نظر ایشان این، تنها عقل ماست که هنگام تحلیل ذهنی شیء به ماهیت و وجود چون وجود را غیر از ماهیت تحلیل می کند، برای آن تقرری غیر از وجود می پندارد (حسن زاده آملی، ۱۳۷۵، ۱۳۵۰ه).

اما در سخنان ملاصدرا نیز عبارات صریحی یافت می شود که در آنها نه چنان اشاراتی هست و نه نیازی به چنین تفسیرهایی. در واقع ایشان در این گونه موارد رأی نهایی خود را که دقیقاً مطابق و سازگار با مبانی اش هست، ابراز می کند. برای مثال آن جا که می گوید:

«برای ماهیات پیش از وجود، صدور هیچ حکمی حتی حکم به ثبوت خودشان برای خودشان جایز نیست؛ چون آنها بدون وجود نه ظهوری دارند و نه امتیازی از یک دیگر... ماهیات که [در عرفان] از آنها تعبیر به اعیان ثابته می شود نه خودشان ظاهرند و نه هیچگاه ظاهر می شوند ... بنابراین حکم به وجود برای ماهیت حتی در برخی از اوقات [و نه همیشه] ناشی از حجاب چشم و خطای حکمی است که به سبب فرق ننهادن میان یک شیء و متعلقات و لوازم آن رخ می دهد...» (صدرالدین شیرازی، (صدرالدین شیرازی، میرازی، میرازی، و گاهی هم بسیار صریحتر سخن می گوید و خبر از هلاکت سرمدی و بطلان ازلی ماهیات و اعیان ثابته می دهد و اطلاع از این مطلب را از فضل و رحمت الهی می داند (ممان، ص۲۹۲) و یا در جایی دیگر که علاوه بر تأکید چند باره بر عدمی بودن ماهیت به طور ضمنی وجود اثنی بودن را نیز از ماهیات نفی می کند (همو، ص(10)). او معتقد است تا پیش از آن که وجود امکانی از جاعل صادر شود، چیزی به نام ماهیت وجود ندارد و ماهیت با صدور وجود تقرر می می و اقع هیچ استقلالی ندارد:

«تا وقتی وجود امکانی از جاعل صادر نشده باشد، هیچ ماهیتی وجود ندارد و به محض این که وجود صادر شد ماهیت تقرر می یابد، ولی [تقررش] در مرتبه وجود است نه در مرتبه ای مؤخر از وجود یا مقدم بر آن، چون ماهیت هیچ استقلالی در وجود و هیچ حصولی در واقع ندارد 7 (همان، چ۱، ص ۱۰۱).

همچنین ملاصدرا ضمن تأکید بر تقدم وجود بر ماهیت، با علم به این که هرگونه بحث از تقدم و تأخر، فرض نحوهای تحصل برای هر دو امر مقدم و مؤخر را به همراه دارد، هرگونه تحصل مستقل از وجود را از ماهیت نفی و بر ظلیت ماهیت نسبت به وجود تأکید می کند:

« پس حق این است که [میان وجود و ماهیت] آن که مقدم بر دیگری است وجود است ولی نه به این معنا که وجود مؤثر در ماهیت است؛ چون ماهیت همان گونه که گفته شد مجعول نیست، بلکه به این معنا که وجود در تحقق اصل است و ماهیت تابع آن است [و باز هم] نه همچون تبعیت یک

۱_ تعبير او: «. . . الماهيات قبل الوجود لايمكن الحكم عليها بشىء من الأشياء حتى الحكم عليها بثبوت نفسها لها إذ لا ظهور لها و لا امتياز بينها قبل الوجود . . . إن الماهيات المعبر عندهم بالأعيان الثابتة لم يظهر ذواتها و لا يظهر ابدا . . . فالحكم على الماهية بالوجود و لوقت من الاوقات إنما نشأ من غشاوة على البصر، و غلط في الحكم من عدم الفرق بين الشيء و ما يصحبه و يلزمه».

٢ـ تعبير او: «ما لم يصدر الوجود الامكانى عن الجاعل لم يكن هناك ماهية و إذا صدر الوجود تقررت الماهية، لكن في مرتبة الوجود لا
 في مرتبة متأخرة و لا متقدمة، إذ لا استقلال لها في الكون و الحصول في الواقع».

موجود از موجودی دیگر، بلکه همچون تبعیت سایه از شخص یا شبح از صاحب شبح، بدون این که هیچ تأثیر و تأثری در کار باشد. بنابراین وجود فی نفسه و بالذات موجود است و ماهیت بالعرض و به واسطه وجود موجود است و آنها به این اتحاد متحدند» (صدرالدین شیرازی، ۱۳۶۰، ص Λ).

طبق این گفتار صدرالمتألهین تمایز وجود و ماهیت و تبعیت ماهیت از وجود در حکمت متعالیه حتی مانند تمایز و تبعیت معلول و علت در دیگر اشیاء هم نیست، بلکه همچون تبعیت سایه از شیء است و آنچنان که در رابطه ظلیت خبری از تأثیر و تأثر نیست و اساساً سایه چیزی نیست که بخواهد متاثر از شیء شود، تبعیت ماهیت از وجود نیز به معنی تأثیرپذیری آن از وجود نیست. این مطلبی است که کاملاً منطبق با مبانی صدراست و بارها در آثار او تکرار میشود (همو، ۱۴۰۹هـ چ۱، می ۱۹۸۸ به بعد) حال آن که در آثار شیخ دلالتی بر آن یافت نمی شود.

باید توجه شود که در بحث این که در حوزههای مختلف فلسفه اسلامی آیا وجود مقدم بر ماهیت است یا بالعکس، تمییز بین دو گونه تقدم و تأخر ضروری است. اول تقدم گونهای از وجود بر ماهیت بدون این که مصر باشیم این ماهیت و وجود را متعلق به هم و منحصر در هم بدانیم؛ به این معنی که بگوییم این ماهیتِ این وجود است یا این وجود این ماهیت است و دوم گونهای از تقدم است که این وجود و ماهیت را صرفاً مرتبط با هم بدانیم.

در رأی شارح صدرا، آیه الله جوادی آملی در باب تأخر ماهیات و اعیان ثابته از وجود واجب یا علم واجب تعالی (که عین ذات واجب است) (جوادی ۱۳۷۶، ج۵، ص ۱۹۸ این تأخر، تأخر گونه ای خاص از ماهیت بر وجودی که این ماهیت متعلق به آن است، نمی باشد؛ بلکه همه ماهیات بلکه ماسوی الله هر گونه که فرض شوند از این وجود واحد و بسیط تأخر دارند، در حالی که به نظر می رسد محل سؤال و اشکال در این بحث این است که در هر ممکن الوجود مرکب از وجود و ماهیت، از میان وجود و ماهیتی که اجزای ذهنی یا عینی آن هستند، کدام مقدم و کدام مؤخر است.

ژوښشگاه علوم انانی ومطالعات فریخی رتال جامع علوم انتایی

1_ تعبير او: «فالحق أن المتقدم منهما على الآخر هو الوجود لكن لا بمعنى أنه مؤثر فى الماهية لكونها غير مجعولة كما مر بل بمعنى أن الوجود هو الأصل فى التحقق و الماهية تبع له لاكما يتبع الموجود بل كما يتبع الظل للشخص و الشبح لذى الشبح من غير تأثير و تأثر فيكونا لوجود موجودا فى نفسه بالذات و الماهيه موجودة بالوجود أى بالعرض فهما متحدان بهذا الاتحاد».

نتيجهگيري

از آنجا که قول به جایگاه ظلی برای ماهیت نسبت به وجود، در فلسفه صدرا از توابع اصل اصالت وجود است و ابن سینا نیز به طور قطع با مسئلهای تحت عنوان اصالت وجود یا ماهیت مواجه نبوده، قول به چنین مقامی برای ماهیت از جانب او هیچ لزومی نداشته است. از این گذشته در آثار ابن سینا عباراتی یافت می شود که در آنها برای ماهیت جدای از وجود و حتی پیش از وجود تقرر و تحصلی در نظر گرفته شده که نمی توان آن را صرفاً یک تحصل ذهنی یا بر اساس تحلیل عقلی دانست. تقرری که تمایزی بیش از تمایز صرفاً مفهومی و ذهنی وجود و ماهیت را می طلبد.

در آثار صدرا راجع به شأن ماهیت دو گونه سخن گفته شده که با مشی طرح بحث او در موضوعات دیگر نیز سازگار است. ملاصدرا آنجا که در موافقت با قوم و نه از موضع اصیل متعالیه خود سخن می گوید، ماهیت را در ذهن و در مقام تحلیل عقلی دارای شأن و جایگاهی غیر از وجود می داند ولی آن گاه که با تکیه بر مبانی متعالیاش نظر می دهد، ماهیت را تابع وجود ولی نه هم چون تبعیت یک موجود از موجود دیگر بلکه تبعیت ظل و شبح از ذی الظل و ذی الشبح می شمرد.



منابع و مآخذ

- ✓ ابن سینا، الاشارات و التنبیهات، شرح خواجه نصیرالدین طوسی، قم، نشر البلاغه، ۱۳۷۵،
 چاپ اول
 - ✓ مرکز انتشارات دفتر تبلیغات اسلامی، ۱۳۷۹، چاپ چهارم
 - ✓ شفا: الهيات، قم، كتابخانه آيت الله العظمى المرعشى النجفى، ١٤٠۴هـالف
- ✓ شفا، منطق، ج۱، مدخل، قم، كتابخانه آیت الله العظمی المرعشی النجفی،
 ۱۴۰۴هـب
- ✓ منطق المشرقيين، قم، مكتبه آيت الله العظمى المرعشى النجفى، ١٤٠٥ هـ،
 چاپ دوم
- ✓ اکبریان، رضا، «بحثی تطبیقی درباره وجود از دیدگاه ابنسینا و ملاصدرا»، تهران،
 بنیاد حکمت اسلامی صدرا، خرد نامه صدرا، شماره ۱۸، زمستان ۱۳۷۸
- ✓ جوادی اَملی، عبدالله، رحیق مختوم: شرح حکمت متعالیه، بخش یکم از جلد اول، قم،
 مرکز نشر اسراء، ۱۳۷۵ ، چاپ اول
- ✓ مختوم: شرح حکمت متعالیه، بخش دوم و پنجم از جلد اول، قم،
 مرکز نشر اسراء، ۱۳۷۶، چاپ اول
- ✓ حسن زاده آملی، حسن، نصوص الحکم بر فصوص الحکم، تهران، انتشارات رجاء،
 ۸۳۷۵، چاپ دوم
 - ✓ حكمت، نصرالله، متافيزيك ابنسينا، تهران، انتشارات الهام، ١٣٨٩
- ✓ صدرالدین شیرازی، محمدبن ابراهیم، حکمه المتعالیه فی الاسفار العقلیه الاربعه،
 بیروت، دار احیاء التراث العربی، ۱۴۰۹هـ
- ✓ ______ الشواهد الربوبيه في المناهج السلوكيه، تصحيح و تعليق سيد جلال الدين أشتياني، مشهد، المركز الجامعي للنشر، ١٣۶٠، چاپ دوم
- ✓ مصباح یزدی، محمد تقی، شیرح جلد هشتم اسفار اربعه، قم، مؤسسه آموزشی و پژوهشی امام خمینی (ره)، ۱۳۷۵، چاپ اول

This document was created with Win2PDF available at http://www.daneprairie.com. The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.